

# Add as friend? Hezbollah chief becomes Facebook star

## 黎巴嫩真主黨領袖成Facebook大紅人

Love him or loathe him, Hezbollah chief Hassan Nasrallah has earned himself celebrity status — at least on Facebook, where a good 20 groups are dedicated to the Lebanese Shiite militant leader.

Many groups are favorable to Nasrallah but not everyone **sees eye to eye** on the issue, with some groups extremely **hostile** to the controversial figure, whose organisation is claimed by Israel to have a stockpile of 40,000 rockets.

“May God bless you Nasrallah”, “Nasrallah deserves to burn in hell”, “God is with you, oh symbol of dignity and the resistance”, and “Nasrallah is a goddamned Nazi” are just some of the comments posted on groups dedicated to the charismatic 49-year-old, who has headed Hezbollah since 1992.

He has not appeared in public for over a year and resides in an undisclosed location in Beirut but his visibility on the social networking site could hardly be higher.

The Facebook groups have titles ranging from “Fans of Hassan Nasrallah” to “Support

the assassination of Hassan Nasrallah,” and they are loaded with **fervent** comments in English, French, Hebrew, and Arabic, many from subscribers identifying themselves as Lebanese or Israelis.

In July 2006, Israel launched a devastating 34-day war against Hezbollah after the militant group kidnapped Israeli soldiers Ehud Goldwasser and Eldad Regev in a cross-border raid. Three years on, the “July War” remains a hot topic for the online forums.

A French-language group entitled “For the elimination of Hassan Nasrallah,” demands the Israeli government get rid of Nasrallah “to **avenge** the blood of Ehud and Eldad,” whose remains Israel reclaimed in 2008 in a comprehensive prisoner swap with Hezbollah.

Visuals, too, send strong messages: some groups show a softer side of the Shiite leader, posting pictures of the child Nasrallah smiling in a garden by a bowl of fruit, or carrying a little girl in his arms. Others display cartoons of Nasrallah dressed in a bikini, portrayed as a cockroach or at the center of a target. (AFP)



Top right: Hezbollah leader Hassan Nasrallah speaks via a live video message broadcast over a giant screen in front of supporters in Beirut's southern suburbs, Lebanon, on July 17, 2009.

PHOTO: AP

Above: In a picture taken on July 31, 2009, a Lebanese journalist visits the page of a Facebook group about Lebanon's Hezbollah leader Hassan Nasrallah, at his office in Beirut.

PHOTO: AFP

右上圖：七月十七日，黎巴嫩真主黨領袖哈珊·納斯拉勒透過即時影像廣播傳達訊息，支持群眾聚集在首都貝魯特南部郊區的一面大螢幕前觀看。

照片：美聯社

上圖：七月三十一日，一位黎巴嫩記者在他位於貝魯特的辦公室內，瀏覽Facebook上以真主黨領袖哈珊·納斯拉勒之名成立的社群網頁。

照片：法新社

愛他或厭惡他？黎巴嫩真主黨領袖哈珊·納斯拉勒已經讓自己成為一位大紅人了——至少在Facebook上，該社交網站上足足有二十個社群以這位黎巴嫩什葉派激進領袖為號召成立。

許多團體支持納斯拉勒，但並非人人如此，部份社群對這位爭議性人物極為仇視；據以色列宣稱，納斯拉勒所屬的真主黨儲備了四萬枚飛彈。

「願真神祝福你，納斯拉勒」、「納斯拉勒應下地獄遭煉刑」、「真神與你同在。噢，尊嚴與反抗的象徵」和「納斯拉勒是個該死的納粹」，只是張貼在這些社群論壇上的部分評論；現年四十九歲、具有超凡群眾魅力的納斯拉勒，自一九九二年起領導真主黨。

已經超過一年未公開亮相的納斯拉勒，藏在貝魯特一處秘密住所；但他在社交網站Facebook上的能見度卻極高。

這些Facebook社群的名稱從「哈珊·納斯拉勒後援會」到「暗殺哈珊·納斯拉勒支持會」都

有，網頁上充斥著英文、法文、希伯來文和阿拉伯文的激烈評論，留言網友所顯示的國籍多為黎巴嫩或以色列。

二〇〇六年七月，激進組織真主黨在一場邊境突擊中，綁架了以色列士兵埃胡德·戈德瓦塞爾和伊利達·雷吉夫，以色列因此發動了為期三十四天的毀滅性攻擊。即使過了三年，這場「七月戰爭」仍是網友熱烈討論的話題。

名為「消滅哈珊·納斯拉勒」的法文社群呼籲以色列政府除掉納斯拉勒，「替埃胡德和伊利達報仇」。二〇〇八年時，以色列以戰俘和真主黨換回兩位士兵的遺體。

他們也張貼了帶有強烈訊息的圖片：部份團體展現了這位什葉派領袖較柔和的一面，他們張貼了納斯拉勒童年時期站在花園一盆水果旁笑得燦爛，以及他抱著一個小女孩的照片。還有人張貼納斯拉勒身穿比基尼，以及被畫成一隻蟑螂或靶心的漫畫。

(法新社／翻譯：袁星塵)

### TODAY'S WORDS 今日單字

#### 1. **hostile** /'hastɪl/ adj.

懷敵意的 (huai2 di2 yi4 de5)

**例：**A surprising number of people were hostile to the mayor's proposals. (反對市長動議的人數高得驚人。)

#### 2. **fervent** /'fɜːvənt/ adj.

強烈的 (qiang2 lie4 de5)，熱情的 (re4 qing2 de5)

**例：**Norman is a fervent supporter of animal rights. (諾曼是個熱情的動物權益支持者。)

#### 3. **avenge** /ə'vendʒ/ v.

替...報仇 (ti4...bao4 chou2)

**例：**The movie was about a man trying to avenge the death of his family. (這部電影是關於一個男人為死去的家人報仇的故事。)

### IDIOM POINT 重要片語

#### see eye to eye 看法一致

If people **see eye to eye**, they agree with each other. In the article the idiom is used in the negative to show that forum posters often disagree with each other.

Example: "I've decided not to go to the party — Reggie will be there, and we just don't **see eye to eye** anymore."

若一群人「**see eye to eye**」，意思就是他們同意彼此的意見。文章中以否定用法使用這個片語，意指論壇上的網友經常意見相左。

例如：「我已經決定不去那場派對，因為雷吉會到場，而我們早就不合了」。